

HOTĂRÂREA nr. 487 **din 17.08.2022**

privind aprobarea contractării unei finanțări rambursabile interne în valoare de 50.000.000,00 lei pentru proiecte care beneficiază de fonduri nerambursabile de la Uniunea Europeană

Inițiator: Primarul Municipiului Galați, Ionuț-Florin PucEANU

Numărul și data depunerii proiectului de hotărâre: 574/16.08.2022

În temeiul prevederilor art. 129, alin. (2), lit. b) și alin. (4), lit. b), ale art. 139 alin. (3), lit. b), art. 155, alin. (1), lit. c) și alin. (4), lit. d), precum și ale art. 196, alin. (1), lit. a), art. 197, alin. (1), (2) și (4) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

Având în vedere dispozițiile Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 64/2007 privind datoria publică, cu modificările și completările ulterioare, coroborate cu cele ale cap. IV din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, precum și cu cele ale Hotărârii Guvernului nr. 9/2007 privind constituirea, componența și funcționarea Comisiei de autorizare a împrumuturilor locale, cu modificările și completările ulterioare,

Ținând seama de prevederile art. 41, alin. (4) din Legea nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Luând în considerare prevederile art. 9, pct. 8 din Carta europeană a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg la 15 octombrie 1985, ratificată prin Legea nr. 199/1997,

Ținând seama de prevederile art. 1166 și următoarele din Codul civil, referitoare la contracte sau convenții,

luând act de:

a) referatul de aprobare prezentat de către Primarul Municipiului Galați, în calitate sa de inițiator, înregistrat sub nr. 165766/12.08.2022;

b) raportul comun de specialitate al Direcției Dezvoltare Infrastructură și Lucrări Publice și al Direcției Financiar Contabilitate din cadrul Municipiului Galați, înregistrat sub nr. 166816/16.08.2022;

c) avizul comisiei de specialitate a Consiliului Local - Comisia de buget finanțe, administrarea domeniului public și privat al municipiului Galați,

Consiliul Local al Municipiului Galați

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1 - Se aprobă contractarea unei finanțări rambursabile interne în valoare de 50.000.000,00 lei, cu o maturitate de 12 ani.

Art. 2 - Contractarea finanțării rambursabile prevăzute la art. 1 se face pentru realizarea investițiilor publice de interes local, integral pentru proiecte care beneficiază de fonduri nerambursabile de la Uniunea Europeană, în sumă de 50.000.000,00 lei, prevăzute în Anexa 1 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3 - Se aprobă proiectul de contract de credit între Municipiul Galați și Banca de Export Import a României EximBank SA, pentru finanțarea prevăzută la art. 1, prevăzut în Anexa 2 care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 4 - Din bugetul local al municipiului Galați se asigură integral plata:

- a) serviciului anual al datoriei publice locale;
- b) oricăror impozite și taxe aferente realizării obiectivelor de investiții de interes local;
- c) alte cheltuieli neeligibile ale finanțării rambursabile menționate la art. 1.

Art. 5 - (1) Pe întreaga durată a serviciului datoriei publice locale, ordonatorul principal de credite are obligația să publice pe pagina de internet a Municipiului Galați următoarele date:

- a) hotărârea Comisiei de autorizare a împrumuturilor locale, precum și orice modificări și/sau completări ale acesteia;
- b) valoarea finanțării rambursabile contractate în valuta de contract;
- c) gradul de îndatorare a Municipiului Galați;

d) durata serviciului datoriei publice locale, cu precizarea perioadei de grație și a perioadei de rambursare a finanțării rambursabile;

e) dobânzile, comisioanele și orice alte costuri aferente fiecărei finanțări rambursabile;

f) plățile efectuate din fiecare finanțare rambursabilă.

(2) Datele prevăzute la alin. (1) se actualizează în prima decadă a fiecărui trimestru pentru trimestrul expirat, sub sancțiunile prevăzute de lege.

Art. 6 - Primarul Municipiului Galați se împuternicește să negocieze și să semneze, în numele și pe seama Municipiului Galați, Contractele de credit precum și orice modificări și/ sau completări aduse acestor documente convenite de către părțile contractante și orice alte documente, notificări sau cereri (inclusiv cereri de utilizare) care pot fi necesare în legătură cu încheierea, derularea sau executarea Contractelor de împrumut și să îndeplinească orice formalități legate de acestea.

Art. 7 - Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se însărcinează Primarul Municipiului Galați.

Art. 8 - Secretarul General al Municipiului Galați va asigura transmiterea și publicitatea prezentei hotărâri.



Contrasemnează,
Secretar General,
Radu Octavian Kovacs

Ștefan Carmen/3 ex.

Proiecte care beneficiază de fonduri nerambursabile de la Uniunea Europeană

- lei -

Nr. Crt.	Denumire obiectiv de investiții	HCL indicatori	Valoare investiție	Valoare împrumut propunere
1	Modernizare si reabilitare Scoala Gimnaziala nr. 16 - corp C1 (COD SMIS 134161)	25/ 30.01.2020 318/ 19.04.2022	3,490,014.37	1,100,000.00
2	Anvelopare unități de învățământ - Liceul Teoretic "Dunărea" Galați (COD SMIS 121229)	287/ 31.07.2015 341/ 21.06.2018 163/ 31.03.2021 319/ 19.04.2022	3,490,316.19	2,000,000.00
3	Reabilitare, modernizare, extindere si dotare Compartiment Primiri Urgențe - Spitalul Clinic de Urgență pentru Copii Sf. Ioan Galati (COD SMIS 119396)	114/ 22.03.2018 162/ 24.04.2019	10,876,099.00	1,100,000.00
4	Punerea în valoare a sitului arheologic Tirighina-Barboși (COD SMIS 119952)	44/ 28.07.2016 693/ 13.12.2017 510/ 21.11.2019 26/ 31.01.2019 455/ 11.11.2020	22,328,395.39	3,310,000.00
5	Reabilitare Zona istorică, Municipiul Galați - Reabilitare imobil str. Domnească nr. 58 (COD SMIS 116955)	136/ 28.03.2017 434/ 25.07.2022	11,167,046.48	1,390,000.00
6	Modernizare linii tramvai si carosabil strazile Traian Vuia, Henri Coanda, George Cosbuc (tronson str. H. Coandă - str. Al.Macelarului) (COD SMIS 124971)	455/ 30.08.2018 3/ 28.01.2021 412/ 29.06.2022	162,654,557.72	30,000,000.00
7	Centrul de recreere pentru persoane varstnice - Tinerete fără batranete (COD SMIS 121338)	579/25.10.2018 457/22.10.2019	16,102,186.04	2,200,000.00
8	Reabilitarea Colegiului Tehnic „Traian Vuia” - Corp Scoala Galati (COD SMIS 121386)	546/25.10.2018 46/28.10.2021 182/30.03.2022	8,887,619.84	1,200,000.00
9	Reabilitarea, extinderea si dotarea Ambulatoriului de specialitate al Spitalului de Psihiatrie „Elisabeta Doamna” Galati (COD SMIS 127674)	716/ 19.12.2018 138/28.03.2019 531/ 17.12.2020	16,562,366.75	3,700,000.00
10	Modernizare, extindere si dotare Ambulatoriu Integrat - Spitalul Clinic de Urgenta pentru copii „Sf. Ioan” Galati (COD SMIS 123950)	379/ 17.07.2018 171/24.04.2019 23/28.01.2021 316/ 19.04.2022	18,344,113.49	2,000,000.00
11	Reabilitare si modernizare bloc PEXCO Galati (COD SMIS 134159)	384/28.08.2019	6,412,479.42	2,000,000.00
	TOTAL	Președinte de ședință, Eduard-Dănuț Ciulei	280,315,194.69	50,000,000.00



Anexa 2 la H.C.L. nr. 487/17.08.2022

CONTRACT DE CREDIT¹Nr. _____ - _____² din data de _____**- CONDIȚII SPECIALE DE CREDITARE -****Capitol 1. PĂRȚILE CONTRACTULUI**

Între:

1. BANCA DE EXPORT-IMPORT A ROMÂNIEI EXIMBANK - S.A., cu sediul în Municipiul București, Strada Barbu Delavrancea nr. 6A, Sectorul 1, înregistrată în Registrul Instituțiilor de Credit sub numărul RB-PJR-40-015/18.02.1999 și în Registrul Comerțului sub nr. J40/8799/08.04.1992, având codul de identificare fiscală RO 361560, identificadorul unic la nivel european (EIUD) ROONRC.J40/8799/1992 și capitalul social subscris și vărsat de 800.759.862 RON [, prin _____]³ ⁴, cu sediul în _____⁵, Str. _____ nr. _____, [Județul]/[Sectorul]⁶ _____], reprezentată de⁷ [_____]⁸ având funcția de _____ și de⁹ [_____]¹⁰ având funcția de _____, în calitate de **Împrumutător**, denumită în continuare „**Banca**”, pe de o parte și

2. [_____], persoana juridică română de drept public, cu sediul în _____¹¹, Str. _____ nr. _____, [Județul]/[Sectorul]¹², având codul de înregistrare fiscală [_____]¹³ și contul [_____]¹⁴ deschis la [_____], reprezentată de¹⁵ [_____]¹⁶, conform [_____]¹⁷ având funcția de _____ și de¹⁸ [_____]¹⁹, conform [_____]²⁰ având funcția de _____, în calitate de **Împrumutat** denumită în continuare „**Împrumutat**” și „**Garant**”, pe de altă parte

¹ Prezentul contract reprezintă un model pentru contractul de credit de investiții/obiect pentru persoane juridice de drept public de tip APL; notele de subsol în modelul de contract sunt pentru uzul exclusiv al angajaților EximBank cu atribuții în întocmirea și semnarea contractelor; notele de subsol și parantezele pătrate nu vor apărea în forma finală a contractului. Nu se aplică pentru proiecte finanțate din fonduri structurale

² Se va completa cu indicativul UT/DCM-FP unde s-a încheiat Contractul de credit de investiții/obiect.

³ Se va completa cu: „Agenția _____” când contractul nu se semnează prin Direcția Clienți Mari și Finanțări Proiecte

⁴ Se va menține doar în cazul agențiilor

⁵ Se va menționa adresa completă

⁶ Se va alege una din cele două variante

⁷ Persoane cu drept de semnătură, abilitate să angajeze EximBank

⁸ Se vor indica numele și prenumele persoanei

⁹ Persoane cu drept de semnătură, abilitate să angajeze EximBank

¹⁰ Se vor indica numele și prenumele persoanei

¹¹ Se va menționa adresa completă

¹² Se va alege una din cele două variante

¹³ Dacă există atribut „RO”, se va menționa și acesta

¹⁴ Se va indica contul complet

¹⁵ Persoane cu drept de semnătură, abilitate să angajeze societatea în raportul juridic generat de prezentul contract

¹⁶ Se vor indica numele și prenumele persoanei

¹⁷ Se va indica de unde derivă autorizația de a angaja societatea/dreptul de semnătură: e.g. (i) actul în baza căruia se semnează (imputernicire/procura, hotărâre AGA/decizie CA/Decizie asociat unic etc.) identificat prin număr și dată [inclusiv prin indicarea biroului notarial și a numărului și a datei autentificării, în cazul unui act autentificat la notar] sau (ii) conform înregistrărilor din Registrul Comerțului și legii și/sau actului constitutiv

¹⁸ Persoane cu drept de semnătură, abilitate să angajeze societatea în raportul juridic generat de prezentul contract

¹⁹ Se vor indica numele și prenumele persoanei

²⁰ Se va indica de unde derivă autorizația de a angaja societatea/dreptul de semnătură: e.g. (i) actul în baza căruia se semnează (imputernicire/procura, hotărâre AGA/decizie CA/Decizie asociat unic etc.) identificat prin număr și dată [inclusiv prin indicarea biroului notarial și a numărului și a datei autentificării, în cazul unui act autentificat la notar] sau (ii) conform înregistrărilor din Registrul Comerțului și legii și/sau actului constitutiv

²¹ [și

3. ²² _____, cu sediul în ²³ _____, Str. _____ nr. _____, [Județul]/[Sectorul]²⁴ _____, înregistrată în Registrul Comerțului sub nr. _____, având codul unic de înregistrare _____ [și identificatorul unic la nivel european (EIUD) _____]²⁵, reprezentată de ²⁶[_____]²⁷, conform [_____]²⁸ având funcția de _____ și de²⁹ [_____]³⁰, conform [_____]³¹ având funcția de _____, **în calitate de Codebitor**, denumită în continuare „Codebitor”,]

denumite în mod individual „Partea” și în mod colectiv „Părțile”

a intervenit prezentul **Contract de Credit** („Contractul”) în următoarele condiții:

Capitol 2. **OBIECTUL CONTRACTULUI**

2.1. Banca acordă Împrumutatului un credit de investiții în [_____]³² în valoare de [_____]³³, denumit în continuare „Creditul”.

2.2. Creditul este acordat pentru _____³⁴.

2.3.

(1) Creditul se acordă pe o perioadă de _____ luni, de la data semnării Contractului și va putea fi utilizat printr-una sau mai multe trageri în cadrul Perioadei de utilizare/tragere. ³⁵[În cadrul perioadei de creditare, menționată mai jos, Banca acordă Împrumutatului o Perioadă de grație de _____ luni de la data semnării Contractului. În Perioada de grație Împrumutatul nu va rambursa rate de credit.]

(2) Perioada de creditare se consideră de la data semnării Contractului până la data de _____ (Data rambursării integrale a Creditului).

²¹ Dacă este cazul

²² Se va insera în cazul în care exista co-debitor; se va multiplica în funcție de câți co-debitori sunt

²³ Se va menționa adresa completă

²⁴ Se va alege una din cele două variante

²⁵ Se va completa obligatoriu pentru Co-debitorul înregistrat în Registrul Comerțului începând cu 07.07.2017; în cazul Co-debitorului înregistrat în Registrul Comerțului anterior datei de 07.07.2017, se va completa doar dacă Co-debitorul a intrat în posesia EIUD (prin obținerea unui nou certificat de înregistrare sau prin operarea unei modificări în Registrul Comerțului începând cu 07.07.2017)

²⁶ Persoana autorizată să angajeze societatea în raportul juridic generat de prezentul document

²⁷ Se vor indica numele și prenumele persoanei

²⁸ Se va indica de unde derivă autorizația de a angaja societatea/dreptul de semnatura: e.g. (i) actul în baza căruia se semnează (imputernicire/procura, hotărâre AGA/decizie CA/Decizie asociat unic etc.) identificat prin număr și data [inclusiv prin indicarea biroului notarial și a numărului și a datei autentificării, în cazul unui act autentificat la notar] sau (ii) conform înregistrărilor din Registrul Comerțului și legii și/sau actului constitutiv

²⁹ Persoana autorizată să angajeze societatea în raportul juridic generat de prezentul document

³⁰ Se vor indica numele și prenumele persoanei

³¹ Se va indica de unde derivă autorizația de a angaja societatea/dreptul de semnatura: e.g. (i) actul în baza căruia se semnează (imputernicire/procura, hotărâre AGA/decizie CA/Decizie asociat unic etc.) identificat prin număr și data [inclusiv prin indicarea biroului notarial și a numărului și a datei autentificării, în cazul unui act autentificat la notar] sau (ii) conform înregistrărilor din Registrul Comerțului și legii și/sau actului constitutiv

³² Se va menționa moneda creditului

³³ Se înserează valoarea creditului în cifre și litere

³⁴ Se completează conform condițiilor de aprobare.

³⁵ Se include în cazul în care condițiile de aprobare prevăd o perioadă de grație

Capitol 3. UTILIZAREA CREDITULUI

3.1. Creditul va fi utilizat de către Imprumutat ³⁶[[conform graficului de utilizare detaliat mai jos:[³⁷]³⁸/[integral la data de _____]³⁹/[esalonat, prin decontarea documentelor justificative furnizate Bancii, pana la data de _____]⁴⁰], in baza Cererilor de tragere depuse de Imprumutat la Banca (model furnizat de catre Banca).

3.2.

(1) Creditul va putea fi utilizat de catre Împrumutat numai dacă s-au îndeplinit toate condițiile stipulate în Capitolul 2 („Utilizarea Creditului”) din Anexa nr.1 a Contractului intitulată „Condiții generale de creditare” (denumită „Anexa nr. 1” în prezentele Condiții speciale de creditare), precum și următoarea(ele) condiție(i):

1. punerea la dispozitia Bancii, de către Imprumutat, a hotărârii Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale („Comisia”), prin care Comisia, conform prevederilor legale in vigoare a avizat favorabil contractarea Creditului, garantarea acestuia astfel cum este mentionat in Contract si utilizarea de sume din Credit;

⁴¹[2. _____;
_____];
n. _____.]

(2) Împrumutatul va utiliza Creditul doar în scopul prevăzut la pct. 2.2. de mai sus.

(3) Utilizarea Creditului se va face pe baza instrumentelor de plată emise de Împrumutat și acceptate la plată de către Bancă. Instrumentele de plată vor fi în mod obligatoriu însoțite de documente justificative, care trebuie acceptate de Banca anterior utilizării Creditului.

(4) Responsabilitatea pentru utilizarea Creditului în scopul prevăzut la pct. 2.2. de mai sus este exclusiv în sarcina Împrumutatului.

Capitol 4. DOBÂNDA

⁴²**4.1.** Creditul se acordă cu o Rată de dobândă variabilă, compusă din rata de referință [ROBOR]/[EURIBOR]/[LIBOR]⁴³ la [_____] ⁴⁴ luni (valabila la data semnării Contractului), la care se adaugă marja de dobândă de [_____] ⁴⁵ % p.a.

4.2. Rata de dobândă va fi revizuită în funcție de rata de referință [ROBOR]/[EURIBOR]/[LIBOR]⁴⁶ la [_____] ⁴⁷ luni valabila la data fiecărei revizui. Dacă rata de referință va înregistra valori negative, atunci rata de referință a Contractului va avea valoarea 0 (zero).

³⁶ Se va alege una din cele trei variante, conform aprobarii

³⁷ Se mentioneaza datele/perioadele si sumele aferente graficului de utilizare aprobat

³⁸ Se mentine in cazul in care, conform aprobarii, se stabileste un grafic de utilizare

³⁹ Se mentine in cazul in care, conform aprobarii, creditul este utilizat integral la o data fixa

⁴⁰ Se mentine in cazul in care, conform aprobarii, creditul este utilizat integral pana la o data fixa

⁴¹ Se menține dacă sunt aplicabile condiții de utilizare suplimentare, conform aprobării

⁴² Clauza se va adapta in functie de conditiile de aprobare

⁴³ Se va alege in functie de moneda creditului

⁴⁴ Se va completa cu: 3, 6 etc, in functie de aprobare

⁴⁵ Se va completa, conform aprobarii, cu marja aplicabila

⁴⁶ Se va alege in functie de moneda creditului

⁴⁷ Se va completa cu: 3, 6 etc, in functie de aprobare

4.3. Dobânda se va calcula zilnic asupra soldului Creditului, de la data debitării contului de credit al Împrumutatului până la momentul rambursării integrale a Creditului.

4.4. Plata Dobânzii se efectuează lunar⁴⁸ în data de _____ ale lunii. Pentru ultima rată, plata dobanzii se efectuează la Data rambursării integrale a creditului.

Capitol 5. **DOBÂNDĂ PENALIZATOARE**

5.1. Pentru fiecare zi de întârziere în rambursarea Creditului și până la momentul rambursării integrale a sumelor restante, Împrumutatul va plăti Băncii o dobândă penalizatoare al cărei nivel se stabilește prin adăugarea la Rata de dobânda a procentului rezultat din înmulțirea Ratei de dobânda cu $[x]\%$ ⁴⁹. Dobânda penalizatoare se calculează pentru sumele utilizate din Credit, nerambursate la scadenta.

5.2. Aplicarea dobânzii penalizatoare nu va prejudicia în nici un fel alte drepturi ale Băncii prevăzute în Contract sau de legislația în vigoare.

Capitol 6. **COMISIOANE ȘI TARIFE**

6.1. Pentru Creditul acordat în temeiul Contractului, Împrumutatul se obliga să plătească Băncii următoarele comisioane⁵⁰:

- a) Comision de acordare de _____ % flat;
- b) ⁵¹ [Comision de neutilizare de _____ % pe an,]
- c) Comision unic de administrare de _____ % flat,
- d) Comision de rambursare anticipată de _____ % flat, când sursa rambursării anticipate o reprezintă un credit/mai multe credite contractat(e) de la o alta/alte institutie(i) de credit, respectiv de % flat, când sursa rambursării anticipate o reprezintă sursele proprii ale Împrumutatului;
- e) Comision de analiză pentru modificarea de condiții inițiale/exprimare acord de% minim

6.2. Pentru orice alte documente/servicii furnizate/prestate de către Bancă și/sau de terți în legătură cu Creditul, Împrumutatul va plăti costuri, comisioane și speze bancare conform (i) „Caietului de Comisioane al EximBank”, în vigoare la data prestării/furnizării serviciilor /la data comunicării de către Bancă, respectiv conform (ii) tarifului practicat de terți (e.g. banci corespondente, Registrul National de Publicitate Mobiliara, etc.), la datele și în cuantumul ce vor fi comunicate de Bancă.

6.3. În cazul în care Împrumutatul nu achită oricare din sumele care fac obiectul prezentului Capitol 6, Împrumutatul mandatează Banca să debiteze automat oricare din conturile de disponibilități proprii deschise la Bancă cu sumele avansate de către Bancă în numele Împrumutatului.

⁴⁸ În cazul în care nu se convine altfel, conform condițiilor de aprobare

⁴⁹ Conform prevederilor referitoare la dobânda penalizatoare, afișate în folder-ul „Operații Trezorerie” (ce poate fi accesat la adresa \\files\Documentatii\Trezorerie\Rata_dobanzii_credite_noi.xls); dacă formula de calcul a dobânzii penalizatoare se schimbă, se va adapta conform condițiilor de aprobare

⁵⁰ Se va adapta conform condițiilor de aprobare

⁵¹ Se include numai dacă s-a negociat astfel cu clientul, ținând cont de Caietul de sarcini

Capitol 7. PENALITĂȚI

7.1. Pentru comisioanele neachitate la termen, Banca va percepe penalități calculate prin aplicarea unui procent de ___%⁵², pe zi de întârziere, asupra sumei datorate, plătibile în moneda Creditului.

Capitol 8. RAMBURSAREA CREDITULUI ȘI PLATA OBLIGAȚIILOR AFERENTE

8.1. Creditul va fi rambursat în [_____] ⁵³ în cuantumul, numărul de rate și la termenele prevăzute, în Contract, potrivit graficului de rambursare (reprezentând Anexa nr. 2 a Contractului).

8.2. Rambursarea Creditului și plata obligațiilor aferente se vor efectua la scadența de către Împrumutat din disponibilitățile aflate în conturile Împrumutatului, deschise la Bancă.

8.3. Sumele datorate și neachitate la scadență reprezintă restanțe.

Capitol 9. GARANȚII

9.1.

(1) Împrumutatul se obligă să garanteze Creditul, dobânzile și comisioanele aferente, alte costuri, speze bancare, precum și toate obligațiile care derivă sau pot deriva din Contract, cu următoarea(e) garanții:

1. _____;
2. _____;
- _____;
- n. _____.

Capitol 10. ALTE OBLIGAȚII ALE ÎMPRUMUTATULUI

10.1. Împrumutatul se obligă (i) să transmită Ministerului Finanțelor Publice, în termen de 10 (zece) zile calendaristice de la intrarea în vigoare a fiecărui document care atesta contractarea (Contractul) și garantarea (acordul de garantare și contractul de ipoteca mobiliara asupra contului(rilor), dacă este cazul), respectiv de la intrarea în vigoare a fiecărui act adițional la aceste documente, copii de pe documentele care atesta contractarea (Contractul) și garantarea (acordul de garantare și contractul de ipoteca mobiliara asupra contului(rilor), dacă este cazul), precum și de pe actele adiționale la acestea și (ii) să depună de îndată la Bancă dovada îndeplinirii acestei obligații, în caz contrar Banca își rezervă dreptul de a rezilia unilateral Contractul, aplicând prevederile pct. 7.2. din Anexa nr. 1.

10.2. Împrumutatul se obligă ca totalul datoriilor anuale reprezentând ratele scadente la împrumuturile contractate și/sau garantate, dobânzile și comisioanele aferente acestora, inclusiv ale Creditului, să nu depășească limita de 30% din totalul veniturilor proprii, așa cum sunt definite în art. 5 alin. 1 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare ("Legea nr. 273/2006"), respectiv impozite, taxe, contribuții, alte vărsăminte, alte venituri și cote defalcate din impozitul pe venit. În caz de

⁵² Conform Procedurii Generale N2.PG1 Acordarea de credite clienței nefinanciare

⁵³ Se va menționa moneda creditului

nerespectare a acestei obligații, Banca își rezervă dreptul de a rezilia unilateral Contractul, aplicând prevederile pct.7.2 din Anexa nr.1.

10.3. Împrumutatul se obligă să înregistreze, corect și la zi, în registrul de evidență a datoriei publice _____ [și în registrul de evidență a garanțiilor locale], toate obligațiile de plată față de Bancă, așa cum i-au fost comunicate de către aceasta, inclusiv acordul de garantare prin venituri, și să prezinte imediat Băncii dovada îndeplinirii acestei obligații. În caz de nerespectare a obligației Banca își rezervă dreptul de a rezilia unilateral Contractul, aplicând prevederile pct.7.2 din Anexa nr. 1.

10.4. Împrumutatul se obliga sa prezinte, in maxim 30 de zile de la Utilizare, factura finala aferenta platii/platilor efectuate din Credit, daca aceasta nu a fost prezentata anterior Utilizarii respective.

⁵⁴**10.5.** In plus, Împrumutatul se obligă:

- a) _____
b) _____

Capitol 11. TERMENI ȘI CONDIȚII APLICABILE CONTRACTULUI

11.1. Graficul de rambursare (Anexa nr. 2), inclusiv variantele sale actualizate, Cererile de tragere si Notificările fac parte integrantă din Contract. Acestea, împreună cu prezentele Condiții speciale de creditare si cu Anexa nr. 1 (Condiții generale de creditare) reprezintă Contractul. Anexa nr. 1 se aplica inclusiv în situația modificării Condițiilor speciale de creditare.

11.2. În cazul existenței unor diferențe între Condițiile speciale de creditare si Condițiile generale de creditare, Condițiile speciale de creditare vor prevala.

Capitol 12. NOTIFICĂRI

12.1.

(1) Orice Notificare între Părți se va face în scris si se va transmite prin posta (cu scrisoare recomandată cu confirmare de primire), prin curier, prin fax sau direct Părții căreia îi este adresată, utilizându-se detaliile de contact menționate mai jos:

- a) pentru Bancă la adresa _____ fax _____
b) pentru Împrumutat la adresa _____ fax _____

(2) Momentul primirii de către Parte a unei Notificări îl constituie data confirmării/semnării de primire[, data primirii e-mailului]⁵⁵, data înregistrării în registratura destinatarului sau data confirmării scrise a primirii faxului, după caz.

(3) Părțile își vor comunica reciproc modificarea detaliilor de contact prin una din modalitățile de comunicare menționate mai sus.

(4) Prin semnarea Contractului, Părțile accepta in mod expres faptul ca Notificările (inclusiv documentele anexate acestora) transmise prin fax au aceeași forță probanta ca si originalul. Pentru evitarea oricărui dubiu, aceasta clauza reprezintă convenție asupra probelor, potrivit art. 256 din Codul de Procedura Civila.

⁵⁴ Alte obligații specifice conform condițiilor de aprobare

⁵⁵ Se va insera in ipoteza in care se inserează si pct. 12.2.

⁵⁶[12.2.

(1) Împrumutatul și Banca își pot transmite reciproc Notificări în scris și prin e-mail astfel:

(a) persoanele împuternicite de Împrumutat să transmită, respectiv să recepționeze în numele său, prin e-mail, Notificări sunt:

- _____, având funcția de _____ de pe/pe adresa de e-mail _____;

- _____, având funcția de _____ de pe/pe adresa de e-mail _____;

(b) persoanele împuternicite de Banca să recepționeze, respectiv să transmită în numele său, prin e-mail, Notificări sunt:

- _____, având funcția de _____, pe/de pe adresa de e-mail _____;

- _____, având funcția de _____, pe/de pe adresa de e-mail _____.

(2) Părțile își vor comunica reciproc modificarea datelor de la pct. 12.2. (1) prin una din modalitățile de comunicare menționate la pct. 12.1. (1) de mai sus.

(3) Prin semnarea Contractului, atât Banca, cât și Împrumutatul accepta în mod expres faptul că Notificările (inclusiv documentele anexate acestora) transmise prin e-mail au aceeași forță probantă ca și originalul. Pentru evitarea oricărui dubiu, aceasta clauză reprezintă convenție asupra probelor, potrivit art. 256 din Codul de Procedura Civilă.]

12.3.

(1) Modificarea detaliilor de contact[, precum și a datelor menționate la pct. 12.2. (1) de mai sus]⁵⁷ produce efecte de la momentul primirii de către Parte a Notificării în acest sens.

(2) Orice modificare necomunicată Băncii va fi responsabilitatea exclusivă a Împrumutatului.

12.4. Toate Notificările și documentele anexate acestora (daca este cazul) vor fi în limba română sau, dacă vor fi în alta limbă, vor fi însoțite de o traducere în limba română efectuată de un traducător autorizat, a cărui semnătură va fi legalizată de către un notar public.

Capitol 13. INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI

13.1. Contractul a fost încheiat/semnat în data de _____, în _____⁵⁸ într-un număr de 3 (trei) exemplare originale, fiecare exemplar având aceeași valoare juridică, din care 1 (un) exemplar pentru Împrumutat și 2 (două) exemplare pentru Bancă și nu va putea fi modificat decât prin acte adiționale semnate de Părți.

13.2. Data intrării în vigoare a Contractului este data semnării acestuia de către Părți.

13.3. Prin semnarea Contractului, Împrumutatul declară în mod expres că a luat la cunoștință de conținutul prezentelor Condiții speciale de creditare, precum și al Condițiilor generale de creditare (Anexa nr. 1) pe care le-a înțeles și acceptat și care îi sunt astfel opozabile.

⁵⁶ Se menține în cazul în care se prevede în aprobare transmiterea, respectiv recepționarea Notificărilor prin intermediul e-mailului; în cazul în care se elimină, articolele se vor numerota în mod corespunzător

⁵⁷ Se va insera în ipoteza în care se înserează și pct. 12.2.

⁵⁸ Localitatea unde se încheie Contractul

13.4. Contractul, la încheierea căruia au fost respectate prevederile Legii nr. 273/2006, este pe deplin autorizat, iar obligațiile prevăzute în acesta vor putea fi impuse bugetelor locale.

Capitol 14. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

14.1. Contractul de credit încetează:

- a) la expirarea perioadei de creditare, cu condiția achitării integrale de către Împrumutat a tuturor obligațiilor asumate prin Contract;
- b) prin acordul Părților, cu condiția achitării integrale de către Împrumutat a tuturor obligațiilor asumate prin Contract;
- c) prin rezilierea unilaterală de către Bancă, în condițiile prevăzute de Contract. Rezilierea va opera fără punere în întârziere, fără intervenția instanței și fără îndeplinirea niciunei alte proceduri judiciare.

Capitol 15. DISPOZIȚII DIVERSE

15.1. Prin semnarea Contractului și în sensul art. 1.203 din Codul Civil, Împrumutatul declară ca este în mod expres de acord cu prevederile Contractului, inclusiv cu, dar fără a se limita la, prevederile din Contract privind limitarea răspunderii Băncii, suspendarea obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, restrângerea libertății de a contracta, precum și la prevederile pct. 3.5., pct. 4.1.- 4.4., pct. 5.1., pct. 6.2., pct. 7.1.- 7.5., pct. 8.1., pct. 9.4., pct. 9.7. din Condițiile generale de creditare și ale pct. 10.1 – 10.5, pct. 12.1. (4)[, pct. 12.2. (3)]⁵⁹, pct. 13.4 (1) și pct. 14.1. litera c) din Condițiile speciale de creditare.

Capitol 16. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

16.1.

(1) Având în vedere prevederile Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date ("GDPR"), aplicabile începând cu data de 25.05.2018, Banca, în calitate sa de operator de date cu caracter personal, informează persoanele vizate (ale căror date cu caracter personal le prelucrează în cadrul activității de creditare) cu privire la prelucrarea pe care o realizează în cadrul activității de creditare în legătură cu datele cu caracter personal aparținând persoanelor vizate.

(2) Informațiile prevăzute în art. 13 („Informații care se furnizează în cazul în care datele cu caracter personal sunt colectate direct de la persoana vizată”) și în art. 14 („Informații care se furnizează în cazul în care datele cu caracter personal nu au fost obținute de la persoana vizată”) din GDPR (e.g. identitatea și datele de contact ale operatorului, datele de contact ale responsabilului cu protecția datelor -DPO-, scopurile prelucrării și temeiurile legale, categoriile de date cu caracter personal vizate, sursa din care provin datele cu caracter personal, drepturile persoanei vizate etc.) se regăsesc în anexa atașată Contractului, intitulată „Prelucrarea datelor cu caracter personal” (versiunea 15.05.2018). Banca are dreptul de a modifica aceasta anexă ori de câte ori intervin modificări în ceea ce privește modalitatea de prelucrare a datelor cu caracter personal și/sau modificări

⁵⁹ Se menține dacă pct. 12.2. este inserat în Condițiile speciale de creditare

legislative in materia prelucrării datelor cu caracter personal, persoanele vizate urmând a fi informate de Banca în mod corespunzător, conform prevederilor legale aplicabile.

16.2.

(1) Fiecare dintre reprezentanții legali și/sau convenționali ai Împrumutatului și/sau ai Garantului/fiecărui Garant și/sau Garantul persoana fizică/fiecare din Garanții persoane fizice (toți în calitate de persoane vizate în sensul GDPR), prin semnarea Contractului declara ca a/au primit din partea Băncii, prin anexa intitulată „Prelucrarea datelor cu caracter personal” (versiunea 15.05.2018), informații în legătură cu modalitatea în care Banca, în calitate sa de operator, le prelucrează datele cu caracter personal în cadrul raporturilor juridice născute prin semnarea Contractului și a contractelor de garanție accesorii și, după caz, prin avalizarea biletelor la ordin.

(2) Anexa „Prelucrarea datelor cu caracter personal” (în versiunea 15.05.2018, precum și în versiunile sale ulterioare, dacă va fi cazul) se regăsește postată și pe site-ul Băncii www.eximbank.ro, în secțiunea „Documente utile”, persoanele vizate având posibilitatea de a o consulta ori de câte ori considera necesar.

**BANCA DE EXPORT-IMPORT
A ROMÂNIEI EXIMBANK - S.A.**

ÎMPRUMUTAT SI GARANT

[_____]⁶⁰

_____ ⁶¹

[_____]⁶²

[_____]⁶³

[_____]⁶⁴

[_____]⁶⁵

(semnătura)

(semnătura)

[_____]⁶⁶

[_____]⁶⁷

(semnătura)

Președinte de ședință,
Eduard-Dănuț Ciulei



⁶⁰ Denumire

⁶¹ Se va completa cu: „Agenția _____” sau „Direcția Clienți Mari și Finanțări Proiecte”.

⁶² Nume și prenume

⁶³ Nume și prenume

⁶⁴ Funcție

⁶⁵ Funcție

⁶⁶ Nume și prenume

⁶⁷ Funcție

**Anexa nr. 1 din data de _____ la Contractul de credit
nr. _____/_____**

- CONDIȚII GENERALE DE CREDITARE -

Capitol 1. DEFINIȚII

Termenii utilizați în Contract, precum și în anexele acestuia, vor avea următorul înțeles :

- An** Perioada de timp egală cu 360 zile calendaristice, utilizată la determinarea sumelor absolute datorate de Împrumutat în baza Contractului.
- Banca** BANCA DE EXPORT-IMPORT A ROMÂNIEI - EXIMBANK S.A., (incluzând și succesorii sau cesionarii săi, precum și unitățile teritoriale implicate în derularea Contractului).
- Comision de acordare** Suma de bani datorată Băncii de către Împrumutat, conform Capitolului 6 („Comisioane și tarife”) din Condiții speciale de creditare, pentru analiza dosarului și punerea la dispoziție a Creditului. Comisionul se calculează la valoarea Creditului prevăzută la pct. 2.1. din Capitolul 2 („Obiectul Contractului”) din Condițiile speciale de creditare și se plătește integral la data semnării Contractului, în moneda Creditului.
- Comision de neutilizare** Suma de bani datorată Băncii de către Împrumutat, conform Capitolului 6 („Comisioane și tarife”) din Condițiile speciale de creditare, pentru rezervarea fondurilor necesare acordării Creditului. Comisionul se calculează zilnic, pe parcursul Perioadei de utilizare/tragere, ca procent anual aplicat la suma neutilizată din Credit și se încasează lunar, în prima zi lucrătoare a lunii pentru luna expirată, inclusiv pentru zilele nelucrătoare din luna curentă (în situația în care ziua încasării este diferită de data de 1 a lunii).
În situația modificării procentului aferent Comisionului de neutilizare, noul procent se calculează începând cu prima zi lucrătoare a lunii următoare datei semnării de către Partea actului adițional modificator.
- Comision unic de administrare** Suma de bani datorată Băncii de către Împrumutat, conform Capitolului 6 („Comisioane și tarife”) din Condiții speciale de creditare, pentru administrarea creditului.
Pentru primul an se calculează la valoarea Creditului prevăzută la pct. 2.1. din Capitolul 2 („Obiectul Contractului”) din Condițiile speciale de creditare și se plătește în moneda Creditului la data primei trageri. Pentru următorii ani, comisionul se calculează la Soldul Creditului din ultima zi a anului anterior de creditare și se plătește în prima zi lucrătoare a anului de creditare.

Comision de rambursare anticipată

Suma de bani datorată Băncii de către Împrumutat, conform Capitolului 6 („Comisioane si tarife”) din Condiții speciale de creditare, calculată la valoarea Creditului rambursată cu anticipație, plătită în moneda Creditului la data efectuării rambursării

Comision de analiză pentru modificarea de condiții inițiale/exprimare acord

Suma de bani datorată Băncii de către Împrumutat, conform Capitolului 6 („Comisioane si tarife”) din Condițiile speciale de creditare, pentru (i) operațiuni de modificare a condițiilor avute în vedere de Banca la data aprobării Creditului, altele decât operațiunile de suplimentare a Creditului, precum și pentru (ii) orice acorduri emise de Banca la solicitarea Împrumutatului (incluzând, dar fără a se limita la, acord de contractare împrumuturi, acord distribuie dividende, acord închiriere/alipire/dezmembrare etc. imobil(e) adus(e) în garanție în favoarea Băncii etc.). Comisionul se calculează la Soldul Creditului de la data depunerii la Banca a cererii de modificare de condiții inițiale/solicitării acordului și se plătește integral în moneda Creditului la data semnării actului adițional de modificare a Contractului/emiterii acordului.

Contract

Contractul de Credit (compus din Condițiile speciale de creditare, Condițiile generale de creditare, precum și din orice alt document indicat ca făcând parte din Contract), inclusiv toate modificările, prezente și viitoare, aduse acestuia prin act adițional.

**Data rambursării integrale a Creditului
Dobânda / Rata de dobândă**

Data prevăzută pentru rambursarea ultimei rate conform pct. 2.3. (2) din Condițiile speciale de creditare.

Rata de dobândă aplicabilă Creditului este o rată exprimată în procent pe an (p.a.), menționată în Contract.

Calculul Dobânzii se va efectua zilnic, raportat la un an de 360 de zile, conform formulei $D = S \times r_d / 360$,

unde:

D – Dobânda datorată de Împrumutat

S – Soldul zilnic al Creditului

r_d – Rata de dobândă (p.a.)

Revizuirea periodică se efectuează în funcție de perioada corespunzătoare ratei de referință (ex: ROBOR 3 luni se va revizui la intervale de 3 luni, începând de la data semnării Contractului), aplicându-se pentru următoarea perioadă de dobândă rata de referință valabilă la data revizuirii. În cazul în care data revizuirii Dobânzii este o zi nelucrătoare, atunci revizuirea se va efectua în Ziua Lucrătoare Anterioară și la rata de referință valabilă în Ziua Lucrătoare Anterioară.

În formula de calcul a Dobânzii, Banca va lua în calcul rata de dobânda prin rotunjire la doua zecimale.

EURIBOR

Indice de referință independent recunoscut internațional, ce reprezintă ratele de dobânzi pentru împrumuturile în EUR la

care băncile participante în zona monetară euro își acordă împrumuturi.

Garanție

Orice ipoteca (mobiliara sau imobiliara), gaj, garanție mobilă, fideiujune, bilet la ordin, aval, cesiune în scop de garanție, privilegiu sau altă garanție, drept sau sarcină constituită de către Împrumutat sau o terță parte, sau existând temporar asupra oricaror entități, proprietăți, bunuri, venituri sau drepturi fie ele prezente sau viitoare.

Grup de clienți aflați în legătură (Grup)

a) două sau mai multe persoane fizice sau juridice care, pana la proba contrarie, constituie un singur risc, pentru că una din ele deține, direct sau indirect, controlul asupra celeilalte ori celorlalte; sau

b) două sau mai multe persoane fizice sau juridice între care nu există o relație de control, așa cum este descrisă la lit. a) de mai sus, dar care trebuie să fie considerate ca reprezentând un singur risc deoarece legătura dintre ele este atât de strânsă încât, în cazul în care una dintre aceste persoane s-ar confrunta cu probleme financiare, în special dificultăți de finanțare sau de rambursare, și cealaltă sau toate celelalte persoane ar întâmpina probabil dificultăți de finanțare sau de rambursare.

LIBOR

Indice de referință recunoscut internațional, ce reprezintă rata dobânzii practică pe piața interbancară londoneză de către băncile de prim rang, care oferă fonduri.

Notificări

Orice comunicări, cereri sau corespondența în baza sau în legătură cu Contractul și/sau cu oricare din contractele de garanție aferente acestuia. Orice Notificare primită de Banca într-o zi care nu este Zi Lucrătoare sau după ora 16:00 într-o Zi Lucrătoare va fi considerată primită în Ziua Lucrătoare imediat următoare.

Perioada de grație

Intervalul de timp care curge de la data semnării de către toate Partile a Contractului și până la data prevăzută pentru rambursarea primei rate de credit.

Perioada de utilizare/tragere

Intervalul de timp care curge de la data semnării de către toate Partile a Contractului și până la data la care încetează dreptul Împrumutatului de a mai efectua trageri/utilizări din Credit.

ROBOR

Nivel de referință al ratei dobânzii în RON pentru depozitele plasate pe piața interbancară.

Soldul Creditului

Suma cumulată a Tragerilor/Utilizărilor efectuate din Credit și nerambursate.

Tragere/Utilizare

Sumă de bani pusă la dispoziție Împrumutatului de către Bancă din Creditul acordat în baza Contractului.

Zi Lucrătoare

O zi (alta decât sâmbătă sau duminică și sărbătorile legale) în care băncile sunt deschise în vederea derulării de operațiuni.

Capitol 2. UTILIZAREA CREDITULUI

2.1. Banca va pune la dispoziția Împrumutatului sumele aferente Tragerilor din Credit dacă sunt îndeplinite următoarele condiții cumulative:

- a) suma tragerii să fie cel mult egală cu valoarea Creditului diminuată cu Soldul Creditului la momentul depunerii Cererii de tragere și să respecte graficul de utilizare, dacă s-a stabilit un asemenea grafic, conform Contractului,
- b) constituirea tuturor garanțiilor menționate în Capitolul 9 („Garanții”) din Condițiile speciale de creditare și înscrierea lor în Registrul National de Publicitate Mobiliara,
- c) prezentarea altor documente specifice, după caz, conform solicitării Băncii,
- d) nu exista niciun Caz de culpa (astfel cum este acesta menționat în Capitolul 7 („Cazuri de culpa”) din prezentele Condiții generale de creditare) sau alt eveniment sau circumstanța care ar putea să conducă la apariția unui Caz de culpa.

2.2. Împrumutatul va prezenta orice document care, în opinia Băncii, reprezintă o justificare a plăților ce vor fi efectuate din Credit, în funcție de destinația acestuia.

Capitol 3. RAMBURSAREA ANTICIPATĂ ȘI RENUNȚAREA LA CREDIT**Rambursarea anticipată**

3.1. Creditul va putea fi rambursat anticipat, total sau parțial, la solicitarea Împrumutatului, în următoarele condiții:

- a) cu notificarea Băncii în scris, cu cel puțin 10 (zece) zile calendaristice înainte de efectuarea plății. În Notificare se vor preciza suma care se rambursează anticipat și data rambursării anticipate și
- b) cu achitarea de către Împrumutat a Comisionului de rambursare anticipată, dacă un astfel de comision este datorat conform Capitolului 6 („Comisioane și tarife”) din Condițiile speciale de creditare.

3.2. În cazul rambursării anticipate totale se va rambursa și Dobânda calculată până la data rambursării efective, conform Contractului.

3.3. Rambursările anticipate sunt admise și considerate ca atare de către Bancă numai după plata integrală a datoriei restante, calculate conform Contractului.

3.4. În cazul rambursării anticipate parțiale a Creditului, Banca va genera un nou grafic de rambursare, care va fi comunicat Împrumutatului printr-o Notificare transmisă prin posta (prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire). Noul grafic de rambursare se va considera pe deplin acceptat de către Împrumutat la momentul primirii Notificării.

Renunțarea la Credit

3.5. Neutilizarea, totală sau parțială a Creditului, conform condițiilor menționate la Capitolul 3 („Utilizarea Creditului”) din Condițiile speciale de creditare, reprezintă o renunțare a Împrumutatului la Credit, Banca având dreptul ca, la expirarea perioadei de utilizare/tragere, să diminueze valoarea Creditului cu suma neutilizată de către Împrumutat în cadrul Perioadei de utilizare/tragere, Banca generând un nou grafic de

rambursare, care va fi comunicat Împrumutatului printr-o Notificare transmisă prin posta (prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire). Noul grafic de rambursare se va considera pe deplin acceptat de către Împrumutat la momentul primirii Notificării.

Capitolul 4. AUTORIZĂRI PRIVIND PLĂȚILE

4.1. Împrumutatul mandatează Banca să debiteze automat conturile sale de disponibilități inclusiv orice cont de depozit, indiferent de moneda și/sau de scadență, cu orice sumă datorată de Împrumutat în baza Contractului (rate de credit, dobânzi, comisioane, alte costuri care derivă sau pot deriva din Contract).

4.2. Împrumutatul (și, în cazul în care există, Codebitorul(ii)) mandatează Banca (i) să blocheze orice sumă disponibilă (în limita sumelor scadente, datorate Băncii în baza Contractului) aflată în orice cont deschis pe numele acestuia/acestora în evidențele Băncii și/sau (ii) să încaseze de îndată și fără o notificare prealabilă orice sumă scadentă și neachitată conform Contractului prin debitarea automată a oricărui astfel de cont și/sau (iii) să efectueze orice virament, transfer sau operațiune de schimb valutar necesară pentru conversia acestor sume, când sunt deținute în orice monedă, la cursul de schimb utilizat de către Banca. Pentru evitarea oricărui dubiu, efectuarea operațiunilor menționate anterior la punctul (iii) este un drept al Băncii și nu o obligație. În cazul în care Banca optează pentru exercitarea acestui drept, schimbul valutar se va efectua fără a mai fi necesară completarea de către Împrumutat, respectiv de către Codebitor(i) a vreunui formular sau îndeplinirea vreunei formalități/proceduri suplimentare.

4.3. Banca are dreptul să compenseze orice sumă datorată de Bancă Împrumutatului, scadentă sau nu, cu orice sumă scadentă și datorată de Împrumutat Băncii conform Contractului, indiferent de valuta și de locul plății unei astfel de sume.

4.4. Banca nu răspunde pentru eventualele consecințe suportate de Împrumutat ca urmare a lipsei disponibilului în contul curent, Împrumutatul fiind singurul răspunzător pentru asigurarea în contul curent a sumelor necesare acoperirii datoriilor față de Bancă și față de terți.

Capitol 5. ALTE DREPTURI ȘI OBLIGAȚII ALE BĂNCII

5.1. Banca are dreptul să verifice oricând în perioada de creditare respectarea destinației Creditului.

5.2. La solicitarea Împrumutatului, Banca va remite acestuia extrase de cont privind operațiunile realizate în derularea Contractului.

Capitol 6. DECLARAȚII ȘI OBLIGAȚII ALE ÎMPRUMUTATULUI

6.1. Prin semnarea Contractului, Împrumutatul declară că:

- a) cunoaște, se supune și respectă întocmai toate legile și reglementările în vigoare (sau cele care vor intra în vigoare în cursul derulării Contractului), a căror nerespectare poate afecta, în mod direct sau indirect, buna executare a Contractului;

- b) respectă toate angajamentele subscrise de el prin Contract/obligațiile asumate prin Contract, care sunt conforme ordinii de drept și legislației în vigoare;
- c) garanțiile, Creditul și destinația Creditului indicată în Capitolul 2 („Obiectul Contractului”) din Condițiile speciale de creditare au fost aprobate conform prevederilor legale în vigoare, iar Creditul va fi derulat conform prevederilor Contractului și a reglementărilor în vigoare;
- d) respectă prevederile și reglementările legale în vigoare, inclusiv cele privind protecția mediului;
- e) își asumă toate riscurile datorate schimbării împrejurărilor intervenite după încheierea Contractului.
- f) în scopul art. 1.221 din Codul Civil, are experiența și cunoștințele necesare pentru a încheia și evalua Contractul și contractele de garanție accesorii/acordul de garantare la care este parte și nu este în stare de nevoie.

6.2. Pe lângă obligațiile ce-i revin potrivit celorlalte prevederi din Contract, Împrumutatul se obligă ca, pe întreaga perioadă de creditare:

- a) să utilizeze Creditul conform destinației prevăzute în Contract, în concordanță cu standardele și practicile bancare, financiare, administrative, ecologice și de mediu acceptate,
- b) să își execute obligațiile asumate și/sau care îi incumbă conform legislației în vigoare și care au/pot avea legătură cu acest Contract,
- c) să ramburseze Creditul și să plătească dobânzile, comisioanele și orice alte sume datorate la termenele și în sumele stabilite în Contract, inclusiv prin vânzarea către Bancă a sumelor în alte monede existente în conturile Împrumutatului deschise la Bancă, la cursul de schimb utilizat de Bancă în cursul obișnuit al activității sale, fără a fi necesară parcurgerea vreunei proceduri suplimentare,
- d) să înregistreze corect și la zi, în evidențele contabile, toate operațiunile economice privind activitatea desfășurată, inclusiv a obligațiilor de plată față de Bancă, așa cum i-au fost comunicate de către aceasta;
- e) să suporte dobânda și dobânda penalizatoare prevăzute în Capitolul 4 („Dobanda”) și în Capitolul 5 („Dobanda penalizatoare”) din Condițiile speciale de creditare, aplicate asupra soldului creditului declarat exigibil, de la data declarării exigibilității și până la momentul rambursării tuturor sumelor datorate, respectiv a recuperării acestora prin executare silită, în cazul în care Banca dispune rambursarea Creditului înainte de scadență, ca urmare a lipsei/insuficienței garanțiilor sau a nerespectării unor prevederi din Contract, și soldul creditului este declarat scadent,
- f) să comunice Băncii, în termen de 5 (cinci) zile calendaristice de la modificare, toate modificările, directe sau indirecte, ale statutului și/sau ale actului sau constitutiv, ale formei de organizare și funcționare, ale obiectului sau principal de activitate, ale sediului social, ale consiliului de administrație și/sau ale conducerii, asociațiilor și/sau ale părților sociale,
- g) să comunice Băncii în scris, în termen de 5 (cinci) zile calendaristice de la momentul modificării, cotele de participare, în mărime relativă și absolută, la capitalul social al altor societăți,
- h) Notificările transmise Băncii (inclusiv documentele anexate acestora, dacă este cazul) să fie semnate de persoanele autorizate și să fie prevăzute cu ștampila Împrumutatului și în cazul în care, conform Contractului, s-a prevăzut modalitatea de transmitere a Notificărilor prin e-mail să respecte prevederile pct. 12.2. din cadrul Capitolului 12 („Notificări”) din Condițiile speciale de creditare,
- i) să comunice Băncii, în scris, în termen de 5 (cinci) zile calendaristice de la primirea citației emise de instanța judecătorească/notificării ori somației emise de orice creditor sau organ de executare, informațiile cu privire la declanșarea de către un

- creditor al său a unei proceduri judiciare sau extrajudiciare pentru recuperarea creanțelor acestuia,
- j) sa notifice Banca, cu 15 (cincisprezece) zile calendaristice înainte, despre intenția sa de depunere a unei cereri de deschidere a procedurii de insolvența sau a unei proceduri similare sau despre intenția de depunere a unei sesizări având ca obiect situația de criza financiară a Împrumutatului;
 - k) sa notifice Banca, în termen de 5 (cinci) zile calendaristice de la data la care a luat cunoștința despre depunerea împotriva sa a unei cereri de deschidere a procedurii de insolvența sau a unei proceduri similare, despre depunerea unei sesizări având ca obiect situația de criza financiară a Împrumutatului sau despre declanșarea oricărei proceduri de executare silită (sau orice alta procedura asemănătoare) cu privire la bunurile reprezentând obiect al garanțiilor constituite în favoarea Băncii în vederea garantării obligațiilor decurgând din Contract,
 - l) să achite Băncii, în maniera și la termenele indicate în Notificarea primită din partea Băncii, orice sume avansate de aceasta în numele sau, pentru efectuarea unor cheltuieli aferente Creditului
 - m) să prezinte Băncii:
 - situațiile financiare anuale și trimestriale așa cum au fost înregistrate la autoritățile fiscale, în maxim 30 zile calendaristice de la depunerea acestora la organul fiscal competent,
 - rapoarte financiare trimestriale (balanțe de verificare) semnate de persoanele autorizate, încheiate pentru 31 martie, 30 iunie, 30 septembrie, 31 decembrie, ori de câte ori Banca le va solicita,
 - orice alt document solicitat de Bancă referitor la activitatea și situația economico-financiară a Împrumutatului, ori de câte ori Banca le va solicita,În cazul în care Împrumutatul, ulterior îndeplinirii obligațiilor menționate în cadrul prezentei clauze, rectifică situațiile financiare anuale și/sau semestriale, acesta se obligă să prezinte Băncii situațiile financiare anuale și/sau semestriale rectificate, în forma rectificată depusă la organele fiscale competente, în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data depunerii acestora.
 - n) să se asigure ca obligațiile de plată născute din Contract au rang de preferință cel puțin egal cu pretențiile tuturor celorlalți creditori negaranțați și nesubordonați, cu excepția obligațiilor de rang preferențial conform legii,
 - o) sa nu contracteze credite sau orice alte angajamente având efecte juridice similare (incluzând, dar fără a se limita la de leasing etc.), fără acordul prealabil scris al Băncii,
 - p) sa nu acorde sau sa constituie niciun drept de garanție asupra activelor sale pe durata derulării Contractului, fără acordul prealabil scris al Băncii,

6.3. *Obligațiile prevăzute în Contract constituie obligații directe și necondiționate ale Împrumutatului și vor fi considerate cel puțin de rang egal cu angajamentele luate până în prezent și cu rang preferențial față de cele viitoare contractate de către Împrumutat.*

Capitol 7. CAZURI DE CULPĂ

7.1. *Constituie Caz de culpă apariția oricăreia din următoarele situații:*

- a) *Împrumutatul nu plătește la scadenta orice suma datorată în baza Contractului și/sau a oricărui contract/acord încheiat cu Banca, conform prevederilor Contractului și/sau ale oricărui alt contract/acord încheiat cu Banca,*

- b) *Împrumutatul nu și-a îndeplinit ori a încălcat orice obligație (alta decât cea de la litera a) de mai sus) prevăzută în sarcina sa în Contract și/sau în orice alt contract/acord încheiat cu Banca,*
- c) *inexactitatea/neadevărul cu privire la orice declarație și/sau garanție prevăzută(e) în Contract,*
- d) *Împrumutatul, fără acordul prealabil al Băncii, a întrerupt activitatea(tile) pentru care a solicitat și obținut Creditul și/sau efectuează alta(e) activitate(i) decât cea/cele care a/au stat la baza acordării Creditului, nerespectând condițiile de utilizare menționate în Contract,*
- e) *orice prezentare a unei situații, confirmate sau întocmite de către Împrumutat sau orice document furnizat de către Împrumutat în derularea sau legat de Contract se dovedește ca fiind incomplet(ă), incorect(ă) sau neadevărat(ă),*
- f) *Împrumutatul împiedică prin orice act, decizie cu caracter specific sau general, sau orice alt document al organelor deliberative prevăzute de lege, executarea în totalitate sau în parte a Contractului,*
- g) *Împrumutatul nu comunică Băncii, în termen de maximum 5 (cinci) zile calendaristice de la apariție, orice situație care ar putea determina modificarea condițiilor de acordare a Creditului,*
- h) *Împrumutatul a contractat Creditul de la Bancă în condițiile în care pentru aceleași contracte a mai beneficiat de credite, în lei sau valută, de la alte bănci;*
- i) *orice obligație (inclusiv obligație de plată) a Împrumutatului decurgând din orice act juridic (altul decât prezentul Contract și/au orice alte contracte încheiate cu Banca), incluzând, dar fără a se limita la, contracte de împrumut și/sau de credit, contracte de servicii financiare, contracte de leasing, sau emiterea de scrisori de garanție sau acreditive și/sau alte instrumente de garantare similare etc., este declarată sau devine în orice mod scadentă și exigibilă;*
- j) *orice creditor al Împrumutatului demarează procedura de executare silită (sau orice procedură similară de recuperare a creanțelor) a Împrumutatului,*
- k) *este inițiat(a) sau este iminent(a) orice litigiu, procedură, investigație sau dispută în legătura cu Contractul, orice alt contract încheiat de Împrumutat cu Banca, inclusiv orice contract de garanție accesoriu/acord de garantare sau în legătura cu orice tranzacție prevăzută de acestea sau împotriva Împrumutatului, care ar putea avea un efect negativ semnificativ, astfel cum este precizat la litera l) de mai jos,*
- l) *întervine orice împrejurare, eveniment sau situație (incluzând, dar fără a se limita la, schimbări negative substanțiale în situația activelor, și/sau în situația economico-financiară sau juridică, înregistrarea de restante la Centrala Riscului de Credit, etc.) care, în opinia rezonabilă a Băncii, ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra: (i) capacității Împrumutatului de a-și respecta obligațiile decurgând din Contract și/sau din orice contract/acord încheiat cu Banca, (ii) legalității sau validității Contractului și/sau a oricărui contract/acord încheiat cu Banca, (iii) posibilității Băncii de a-și exercita drepturile decurgând din Contract și/sau din orice contract încheiat cu Banca.*

7.2.

(1) *În oricare din cazurile prevăzute la pct. 7.1. de mai sus, Banca are dreptul, la alegerea sa:*

- a) *sa refuze, total sau partial, pe o perioada limitată sau nelimitată, Trageri și/sau Utilizari din Credit și/sau să diminueze valoarea Creditului cu sumele neutilizate de Împrumutat,*
- b) *să rezilieze unilateral Contractul, sa declare scadente anticipate toate sumele datorate Băncii în cadrul Contractului și sa inițieze procedurile judiciare prevăzute de lege în vederea recuperării tuturor creanțelor sale născute din Contract, inclusiv executarea*

silita a oricărei garanții constituite în favoarea sa.

(2) Banca va notifica în scris Împrumutatul prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire asupra oricărui drept exercitat în conformitate cu lit. a) și/sau b) de la punctul 7.2. (1) de mai sus. În cazul diminuării valorii Creditului, Notificarea va include și noul grafic de rambursare, care se va considera pe deplin acceptat de către Împrumutat la momentul primirii Notificării.

7.3. În cazurile prevăzute la pct. 7.1. de mai sus, Împrumutatul este direct răspunzător pentru toate daunele, inclusiv pentru orice consecințe financiare, directe sau indirecte, antrenate de exercitarea de către Banca a drepturilor prevăzute la pct. 7.2. (1) litera a) și/sau de exigibilitatea anticipată prin rezilierea unilaterală a Contractului, datorând Băncii toate costurile și cheltuielile generate de executarea silită. Banca nu va avea dreptul la despăgubiri pentru nicio dauna sau consecința financiară generată de Banca prin propria sa culpa sau cu intenție.

7.4. Împrumutatul se afla de drept în întârziere atunci când nu plătește la scadența orice sumă pe care o datorează Băncii în baza Contractului. Împrumutatul se afla de drept în întârziere la momentul împlinirii termenului stabilit în sarcina sa pentru executarea obligațiilor asumate în baza Contractului.

7.5. Împrumutatul înțelege și este de acord cu faptul că, la aprobarea și acordarea Creditului, Banca a luat în considerare anumite condiții (considerate esențiale de către Banca), precum situația financiară a Împrumutatului și respectarea de către Împrumutat a obligațiilor contractuale asumate față de Banca. Astfel, Banca aprobă și acordă Creditul cu condiția ca Împrumutatul să nu determine, să nu faciliteze și să nu permită apariția vreunui Caz de culpa. Împrumutatul declară că a înțeles și accepta faptul că apariția unui Caz de culpa va atrage decăderea Împrumutatului din beneficiul termenului în conformitate cu prevederile art. 1.417 din Codul Civil și Banca va putea să declare scadența anticipată, conform pct. 7.2. (1) litera b) de mai sus.

Capitol 8. DREPTUL APLICABIL ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

8.1. Contractul se execută și se interpretează, în conformitate cu legea română.

8.2. (1) Părțile vor depune toate eforturile pentru soluționarea pe cale amiabilă a oricăror neînțelegeri, dispute, litigii etc. decurgând din sau în legătura cu Contractul.

(2) În situația în care Părțile nu vor putea soluționa pe cale amiabilă disputele, neînțelegerile, litigiile etc. menționate mai sus, acestea vor fi judecate de instanțele judecătorești române competente.

Capitol 9. DISPOZIȚII DIVERSE

9.1. Contractul constituie titlu executoriu în temeiul art. 120 din O.U.G. nr. 99/2006 privind instituțiile de credit și adecvarea capitalului, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 227/2007, cu modificările și completările ulterioare.

9.2. În cazul când o prevedere a Contractului și/sau a unuia din contractele de garanție și/sau a acordului de garantare va/vor fi considerată(e) nevalabilă(e), nelegală(e) sau imposibil de executat, aceasta nu va afecta valabilitatea Contractului.

9.3. Orice modificare a Contractului se va efectua numai prin semnarea de către Părți a unui act adițional care va face parte integrantă din Contract.

9.4. (1) Orice suma încasată de Banca va stinge datoriile scadente ale Împrumutatului în următoarea ordine:

- a) taxe, comisioane și alte costuri aferente operațiunilor de cont curent;
- b) cheltuieli de urmărire pentru recuperarea sumelor reprezentând credite/împrumuturi acordate de Banca Împrumutatului;
- c) sume plătite de Banca în numele și pe cheltuielile Împrumutatului, dacă este cazul, în legătură cu publicitatea garanțiilor constituite în favoarea Băncii;
- d) penalități pentru neplata comisioanelor aferente creditelor/împrumuturilor acordate de Banca Împrumutatului;
- e) comisioane restante aferente creditelor/împrumuturilor acordate de Banca Împrumutatului;
- f) dobanzi penalizatoare aferente creditelor/împrumuturilor acordate de Banca Împrumutatului;
- g) dobanzi restante aferente creditelor/împrumuturilor acordate de Banca Împrumutatului;
- h) rate de credit restante aferente creditelor/împrumuturilor acordate de Banca Împrumutatului;
- i) comisioane curente aferente creditelor/împrumuturilor acordate de Banca Împrumutatului;
- j) dobanzi curente aferente creditelor/împrumuturilor acordate de Banca Împrumutatului;
- k) rate de credit curente aferente creditelor/împrumuturilor acordate de Banca Împrumutatului;
- l) alte cheltuieli.

(2) Orice suma încasată de Banca va stinge datoriile Împrumutatului, în ordinea menționată mai sus, în funcție de moneda datoriei Împrumutatului față de Banca și a disponibilului din contul Împrumutatului, aplicându-se inițial regula aceleiași monede pentru datorie și disponibil, urmând ca ulterior Banca să procedeze la efectuarea schimbului valutar, conform prevederilor Contractului, transformând moneda disponibilului din contul Împrumutatului în moneda în care este exprimată datoria acestuia față de Banca.

(3) Datoriile din cadrul aceleiași categorii (din cele enumerate la pct. 9.4. (1) de mai sus), se recuperează în ordinea vechimii lor, începând cu cea mai veche. Dacă datoriile au aceeași vechime, recuperarea se va face în funcție de data de intrare în vigoare a contractului din care rezultă datoriile, începând cu data de intrare în vigoare cea mai veche.

9.5. În cazul în care data de plată a oricărei sume datorate în baza Contractului este o zi nelucrătoare, scadența se stabilește pentru Ziua Lucrătoare următoare.

9.6. Nicio neexercitare și nicio întârziere în exercitarea de către Banca a oricărui drept sau remediu în temeiul Contractului nu vor putea fi considerate ca o renunțare. De asemenea, nicio exercitare parțială a oricărui drept sau remediu nu va împiedica orice altă exercitare sau exercitare ulterioară a respectivului drept sau remediu și nici

exercitarea oricărui alt drept sau remediu. Drepturile și remediile prevăzute în Contract se cumulează cu și nu exclud niciunul dintre drepturile sau remediile prevăzute de lege.

9.7. Banca nu preia riscurile decurgând din forță majoră, cazuri fortuite, impreviziune ori din alte împrejurări neimputabile Împrumutatului și care ar constitui, potrivit legii, clauze exoneratoare de răspundere pentru acesta. Garantul/Fiecare dintre Garanți este de acord în mod expres să renunțe la dreptul de a invoca apariția oricărui eveniment calificat conform legii române drept caz de forță majoră, caz fortuit sau impreviziune în legătura cu imposibilitatea de a executa orice obligație asumată în temeiul Contractului.

9.8. Contractul se completează cu prevederile Condițiilor Generale de Afaceri EximBank în vigoare la data semnării Contractului de către Părți, astfel cum se vor modifica de către Banca. În măsura în care există discrepante între Contract și Condițiile Generale de Afaceri EximBank, prevederile Contractului prevalează.

9.9. Împrumutatul declară că a luat în mod independent decizia de a încheia Contractul, pe baza, dacă este cazul, a avizului consultantilor juridici și/sau financiari selectați de ei.

9.10. Contractul este rezultatul negocierii cu buna credință dintre Parti și reprezintă acordul Partilor cu privire la fiecare și toate prevederile sale, iar Părțile și-au exprimat consimțământul în mod liber și nevicinat și în deplină cunoștință de cauză.

9.11. Mandatul acordat Băncii conform Contractului, prin care Banca este autorizată să îndeplinească orice operațiuni sau să efectueze orice formalități în numele, pe seama și/sau în contul Împrumutatului este valabil până la achitarea integrală a oricărei sume datorate în baza Contractului, nefiind aplicabile dispozițiile art. 2.015 din Codul Civil.

9.12. Împrumutatul și Garantul(ții) nu pot cesiona, nova sau transfera în niciun mod Contractul, drepturile sau obligațiile din Contract, fără acordul prealabil scris al Băncii. Banca va putea cesiona, nova, transfera sau dispune în orice alt mod (de) Contract, drepturile sau (de) obligațiile născute în favoarea, respectiv în sarcina sa prin semnarea Contractului.

9.13. Prin semnarea Contractului, Împrumutatul și Garantul(tii) declară în mod expres că au luat la cunoștință de conținutul prezentelor Condiții generale de creditare, precum și ale Condițiilor speciale de creditare, pe care le-au înțeles și acceptat și care le sunt astfel opozabile.

**BANCA DE EXPORT-IMPORT
A ROMÂNIEI EXIMBANK - S.A.**

ÎMPRUMUTAT SI GARANT

[_____]⁶⁸

69

[_____]⁷⁰

[_____]⁷¹

⁶⁸ Denumire

⁶⁹ Se va completa cu: „Agenția _____” sau „Direcția Clienți Mari și Finanțări Proiecte”.

⁷⁰ Nume și prenume

⁷¹ Nume și prenume

[_____]⁷²

[_____]⁷³

(semnătura)

(semnătura)

[_____]⁷⁴

[_____]⁷⁵

(semnătura)

⁷² Functie

⁷³ Functie

⁷⁴ Nume si prenume

⁷⁵ Functie

Anexa nr. 2
la
Contractul de Credit nr. din data de

Grafic de rambursare

Nr. Crt.	Suma (RON)	Data

Prezenta anexa este parte integranta din Contractul de credit nr..... din data de si a fost semnata în data de într-un număr de 3 (trei) exemplare originale, fiecare exemplar având aceeași valoare juridică, din care 1 (un) exemplar pentru Împrumutat si 2 (două) exemplare pentru Bancă.

**BANCA DE EXPORT-IMPORT
GARANT
A ROMÂNIEI EXIMBANK - S.A.**

ÎMPRUMUTAT SI

[_____]⁷⁶

[_____]⁷⁸

[_____]⁷⁹

[_____]⁸⁰

[_____]⁸¹

(semnătura)

(semnătura)

[_____]⁸²

⁷⁶ Denumire

⁷⁷ Se va completa cu: „Agenția _____” sau „Direcția Clienți Mari și Finanțări Proiecte”

⁷⁸ Nume si prenume

⁷⁹ Nume si prenume

⁸⁰ Functie

⁸¹ Functie

⁸² Nume si prenume

[_____]⁸³

(semnătura)

⁸³ *Functie*

Anexa la Contractul de Credit nr. _____ din data de _____

PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

CUPRINS:

<i>CINE SUNTEM</i>	<i>25</i>
<i>CE SUNT DATELE CU CARACTER PERSONAL.....</i>	<i>25</i>
<i>CINE SUNT PERSOANELE VIZATE</i>	<i>26</i>
<i>CE ÎNSEAMNĂ PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL</i>	<i>26</i>
<i>CE FEL DE DATE CU CARACTER PERSONAL PRELUCRĂM</i>	<i>26</i>
<i>CARE SUNT SCOPURILE ÎN CARE PRELUCRĂM DATELE CU CARACTER PERSONAL</i>	<i>27</i>
<i>CARE SUNT TEMEIURILE LEGALE ALE PRELUCRĂRII DATELOR CU CARACTER PERSONAL</i>	<i>28</i>
<i>CUM OBȚINEM DATELE CU CARACTER PERSONAL</i>	<i>29</i>
<i>CUI DEZVĂLUIM DATELE CU CARACTER PERSONAL</i>	<i>29</i>
<i>PROFILAREA ȘI LUAREA DECIZIILOR AUTOMATE</i>	<i>30</i>
<i>CÂT TIMP PĂSTRĂM DATELE CU CARACTER PERSONAL</i>	<i>30</i>
<i>ANONIMIZAREA ȘI AGREGAREA DATELOR</i>	<i>30</i>
<i>MARKETING.....</i>	<i>30</i>
<i>DREPTURILE PERSOANEI VIZATE</i>	<i>31</i>

15 Mai 2018

CINE SUNTEM

BANCA DE EXPORT-IMPORT A ROMÂNIEI EXIMBANK - S.A. (“Banca”/“EximBank”), o societate pe acțiuni, administrată în sistem unitar, înființată în baza Legii societăților nr. 31/1990, cu modificările și completările ulterioare și a Legii nr. 96/2000 privind organizarea și funcționarea Băncii de Export-Import a României EXIMBANK - S.A., cu modificările și completările ulterioare, înregistrată în Registrul Comerțului cu nr. J40/8799/08.04.1992 și în Registrul Instituțiilor de Credit cu nr. RB-PJR-40-015/18.02.1999, având codul de înregistrare fiscală RO 361560, identificatorul unic la nivel european (EIUD) ROONRC.J40/8799/1992 și capitalul social subscris și vărsat de 800.759.862 RON - este operator de date cu caracter personal, având următoarele date de contact: Strada Barbu Delavrancea, nr. 6A, sector 1, București.

Mai multe informații despre EximBank pot fi găsite la <https://www.eximbank.ro>.

În virtutea obligațiilor de informare care incumbă Băncii în baza Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date (“GDPR”), aplicabil începând cu data de 25 mai 2018, Banca redă mai jos informații cu privire la maniera în care prelucrează, în calitate de operator, datele cu caracter personal aparținând persoanelor vizate, precum și scopurile în care acestea sunt folosite.

În continuare, Banca indică modul în care folosește și protejează datele cu caracter personal. Acestea includ ceea ce fiecare persoană vizată a comunicat Băncii, ce a aflat Banca în contextul relației Bancă - client (denumit în continuare „Client”) și opțiunile pe care fiecare persoană vizată le-a făcut pentru transmiterea comunicărilor comerciale sau a altor tipuri de comunicări specifice activității de marketing. Concomitent, Banca oferă informații cu privire la drepturile persoanelor vizate în materie de confidențialitate a datelor și la modul în care legea protejează persoanele vizate.

Banca se angajează (1) să prelucreze și să păstreze datele cu caracter personal în siguranță, (2) să nu le vândă și (3) să ofere persoanelor vizate modalități de gestionare și revizuire a opțiunilor făcute în legătură cu datele lor cu caracter personal.

Pentru orice întrebări sau detalii în legătură cu modul în care Banca folosește datele cu caracter personal, fiecare persoană vizată se poate adresa direct Băncii utilizând datele de contact menționate mai sus sau poate trimite o solicitare Ofițerului pentru Protecția Datelor la adresa de e-mail: dpo@eximbank.ro.

CE SUNT DATELE CU CARACTER PERSONAL

Datele cu caracter personal sunt informații referitoare la o persoană fizică (numită “persoana vizată”) pe baza cărora respectiva persoană poate fi identificată, direct sau indirect.

CINE SUNT PERSOANELE VIZATE

Persoanele vizate cărora Banca le prelucrează datele cu caracter personal sunt: persoanele fizice având calitatea de reprezentant legal/împuternicit/delegat cu diferite drepturi de operare sau de altă natură pe conturile Clientului, beneficiarul real al Clientului, asociații/acționarii/membrii fondatori ai Clientului, alte persoane fizice având vreuna dintre aceste calități în cadrul unor entități cu care Clientul acționează în cadrul aceluiași grup, codebitori, avalişti, garanți (inclusiv persoanele fizice având funcții de conducere și de reprezentare în cadrul unei entități legale care are calitatea de garant în relația cu Banca), fidejutori, precum și succesorii legali sau convenționali ai celor menționați mai sus.

CE ÎNSEAMNĂ PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Prelucrarea înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea.

CE FEL DE DATE CU CARACTER PERSONAL PRELUCREAZĂ BANCA

Categoriile de date cu caracter personal pe care Banca le prelucrează în cadrul activității sale sunt:

- **Date de identificare** (de ex: nume, prenume, CNP sau echivalentul acestuia potrivit legislației naționale aplicabile, seria și numărul actului de identitate/permisului de ședere/pașaportului etc., adresa de domiciliu, adresa de corespondență, adresa de reședință, data nașterii, locul nașterii, cetățenia, adresa de e-mail, numere de telefon fix și mobil, fax etc.);
- **Date financiare** (de ex. cota de participare la beneficii și pierderi, numărul și valoarea nominală a părților sociale/aportul la capital și numărul acțiunilor, date privind bunuri deținute etc.);
- **Date privind tranzacțiile** (de ex. detalii despre plățile către și din contul Clientului, conturile IBAN având ca titular beneficiarii persoane fizice);
- **Date privind expunerea politică** (de ex. expunere politică, funcție publică importantă deținută);
- **Date privind ocupația și experiența profesională;**
- **Informații privind activitatea frauduloasă/potențial frauduloasă** (de ex: date cu privire la acuzații și condamnări legate de infracțiuni precum fraudă, spălare de bani și finanțarea actelor de terorism);
- **Date din surse deschise și registre publice** (de ex. Centrala Incidentelor de Plăți, Centrala Riscului de Credit, Registrul Comerțului etc.);
- **Informații rezultate în urma înregistrării audio a convorbirilor telefonice;**
- **Informații rezultate în urma monitorizărilor video** în cazul în care vizitați una dintre agențiile Băncii;
- **Specimene de semnături;**

- **Informații despre natura și limitele mandatului.**

CARE SUNT SCOPURILE ÎN CARE PRELUCRĂM DATELE CU CARACTER PERSONAL

Scopul prelucrării reprezintă obiectivul avut în vedere de Bancă prin prelucrarea datelor cu caracter personal.

În cadrul diferitelor procese, Banca prelucrează date cu caracter personal în următoarele scopuri:

- identificarea Clientului persoană juridică prin identificarea persoanelor fizice aflate în relații cu acesta;
- identificarea garanților, fideiusorilor, avaliştilor, precum și a garanților persoane juridice prin identificarea persoanelor fizice care au atribuții de conducere și de reprezentare;
- furnizarea de produse și servicii financiar – bancare prin intermediul canalelor disponibile (de ex: agenție, internet, telefon etc.);
- furnizarea de servicii suport pentru solicitările Clientului, formulate prin reprezentanții/împuțerniciții săi (de ex: informații adiționale despre produsele Băncii, derularea de investigații cu privire la disfuncționalități ale produselor și serviciilor oferite) atât în agențiile Băncii, cât și prin intermediul altor canale de comunicare (de ex: telefon, e-mail, poștă);
- prevenirea și detectarea informațiilor legate de criminalitatea financiară, inclusiv a fraudei (de ex: prevenirea spălării banilor, combaterea finanțării terorismului și aplicarea sancțiunilor internaționale);
- respectarea obligațiilor legale privind raportările obligatorii către autoritățile statului, prevăzute de legislația specifică în vigoare;
- derularea corespondenței în legătură cu relația de afaceri născută între Bancă și Client prin canalele disponibile (ex: poștă, email, telefon etc.)
- protejarea drepturilor și intereselor legale și legitime ale Băncii (ex: gestionare litigii, reclamații etc.)
- activități de colectare debite și/sau recuperare creanțe;
- actualizarea datelor Clienților, inclusiv ale persoanelor fizice aflate în relații cu aceștia;
- realizarea de rapoarte pentru o bună guvernare, contabilitate și gestionare a operațiunilor comerciale ale Băncii;
- realizarea de raportări către instituțiile competente conform reglementărilor legale aplicabile (de ex: raportarea incidentelor de plăți la Centrala Incidentelor de Plăți, declararea tranzacțiilor ce depășesc cuantumul stabilit de lege către Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor etc.);
- efectuarea unor controale de risc asupra procedurilor și proceselor Băncii, precum și realizarea de audituri sau investigații;
- monitorizarea securității persoanelor, a spațiilor și/sau bunurilor Băncii;
- realizarea de activități de marketing și realizarea de sondaje sau studii de piață;
- înregistrarea audio a convorbirilor telefonice cu scopul de a îmbunătăți calitatea serviciilor, dar și pentru a furniza dovada cererii/acordului/opțiunii cu privire la anumite servicii financiar-bancare;

- arhivarea atât în format fizic, cât și electronic a documentelor, realizarea de servicii de registratură, precum și realizarea de activități de curierat;

Datele cu caracter personal sunt, uneori, folosite și pentru o serie de scopuri secundare (de ex: pentru arhivare, audit intern, extern etc.), acestea fiind întotdeauna compatibile cu scopurile principale, pentru care datele respective au fost inițial colectate de către Bancă.

CARE SUNT TEMEIURILE LEGALE ALE PRELUCRĂRII DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Banca prelucrează datele cu caracter personal în scopurile menționate mai sus, pe baza următoarelor temeuri legale:

- pentru **executarea unui contract** la care persoana vizată este parte (de ex: furnizarea serviciilor financiar-bancare, trimiterea de notificări sau informări cu privire la produsele și serviciile deținute și utilizate, furnizarea de servicii suport pentru aceste produse și servicii) sau pentru a face demersuri pre-contractuale la cererea persoanei vizate de încheiere a unui contract (de ex: efectuarea de analize preliminare de evaluare și acceptare a Clientului);
- în baza unei **obligații legale** aflate în sarcina Băncii (de ex: identificarea și cunoașterea clienței, identificarea și prevenirea fraudelor, prevenirea și sancționarea spălării banilor precum și pentru instituirea unor măsuri de prevenire și combatere a finanțării terorismului, raportarea parametrilor activității financiar-bancare, prevederilor FATCA (“The US Foreign Account Tax Compliance Act”) și CRS („Common Reporting Standards”);
- în baza **interesului legitim** al Băncii (de ex: centralizarea operațiunilor și menținerea unei baze de date interne; efectuarea unor analize statistice cu privire la portofoliul de clienți ai Băncii; analizarea și minimizarea riscurilor financiare și reputaționale la care se expune Banca în legătură cu furnizarea serviciilor și produselor financiar-bancare; dezvoltarea și îmbunătățirea produselor și serviciilor Băncii; asigurarea unui nivel ridicat de securitate la nivelul sistemelor informatice, studii de piață și statistice; comunicări comerciale);
- în baza **consimțământului** persoanei vizate în cazul în care aceasta și-a manifestat opțiunea ca Banca să-i dezvăluie datele către alte persoane sau organizații, să-i transmită comunicări de marketing în cazul în care activitatea are la bază consimțământul).

În cazul prelucrărilor întemeiate pe consimțământul persoanei vizate, aceasta, potrivit prevederilor GDPR, are dreptul ca, în orice moment, să își retragă consimțământul acordat. Consecința ar putea fi că nu vom mai putea presta anumite servicii pentru dumneavoastră.

Banca poate avea nevoie să colecteze date cu caracter personal în virtutea legii sau conform termenilor unui contract pe care Banca îl are cu persoana vizată.

Dacă persoana vizată alege să nu ofere Băncii aceste date cu caracter personal, aceasta ar putea să întârzie sau chiar să împiedice îndeplinirea de către Bancă a obligațiilor asumate. De asemenea, aceasta ar putea însemna că Banca nu va putea efectua serviciile necesare pentru a administra conturile Clientului sau ar putea însemna că va trebui să anuleze un produs sau un serviciu pe care Clientul îl deține la noi.

CUM OBȚINEM DATELE CU CARACTER PERSONAL

Datele cu caracter personal sunt obținute atât direct de la Client și/sau de la persoanele vizate (în momentul în care se completează formulare sau documente ale Băncii sau prin orice alte mijloc de comunicare electronică).

În cazul în care o persoană vizată este cea care furnizează Băncii informații despre alte persoane vizate, acesta are obligația de a informa respectivelor persoane vizate cu privire la modalitatea în care Banca îi prelucrează datele cu caracter personal.

În plus, Banca obține datele și indirect, prin consultarea unor surse externe (de ex: pentru ca Banca să își poată îndeplini obligațiile cu privire la cunoașterea clienței în scopul prevenirii spălării banilor și finanțării terorismului). Prin surse externe înțelegem instituții și autorități publice, registre publice, baze de date electronice, informații disponibile pe internet, terți abilitați, deținători de astfel de informații, cum ar fi, dar fără a ne limita la: Oficiul Național al Registrului Comerțului, portalul instanțelor de judecată din România administrat de Ministerul Justiției, terți abilitați în vederea deținerii unor baze de date ale persoanelor acuzate de terorism sau persoane expuse politic etc.

Verificarea informațiilor cuprinse în documentele puse la dispoziția Băncii (obligatorii pentru deschiderea contului(lor) și contractarea serviciilor), se raportează la cele rezultate din interogările registrelor publice, bazelor de date, a informațiilor verificate și autentificate de către o firmă de avocatură /un notar /un auditor independent și orice informații publice independente, neutre, de încredere și de actualitate.

CUI DEZVĂLUIM DATELE CU CARACTER PERSONAL

Dupa caz, destinatarii datelor pot fi:

- Furnizori de servicii: servicii IT (mentenanță, dezvoltare software), arhivare în format fizic și/sau electronic; curierat; utilități; audit; servicii de suport; procesare plăți inter-bancare și transmitere a informațiilor privind operațiunile inter-bancare (de ex. Transfond, SWIFT); de cercetare de piață, de transmitere a comunicărilor de marketing; de servicii de recuperare creanțe și/sau colectare a debitelor; evaluatori, societăți de asigurare, audit.*
- Executori judecătorești și birouri notariale, consultanți externi care ne acordă consultanță sau ne asistă în exercitarea și apărarea drepturilor în instanță;*
- Instituții financiar-bancare din România și din străinătate;*
- Instituții publice de supraveghere a activității financiar-bancare și de administrare a pieței financiare (de ex: Banca Națională a României, Consiliul Concurenței);*
- Fondul Național de Garantare a Creditelor pentru Întreprinderile Mici și Mijlocii;*
- Instituții și autorități publice de aplicare a legii (de ex: Agenția Națională de Administrare Fiscală, Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor, organe judiciare);*
- Instituții de investigare și suport pentru incidente de securitate cibernetică;*
- Oricui altcuiva în cazul în care avem consimțământul Clientului/persoanei vizate sau avem o obligație legală;*

În vederea îndeplinirii scopurilor menționate mai sus este posibil ca Banca să transfere date cu caracter personal în afara României sau statelor din cadrul UE/EEA către: Statele Unite ale Americii (în baza Scutului de Confidențialitate existent între Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii), statele față de care Clientul/persoana vizată ordonează

efectuarea unor plăți (în temeiul derogărilor specifice în materie, având în vedere că transferul datelor este necesar pentru executarea unui contract de plată încheiat între Client și Bancă).

PROFILAREA ȘI LUAREA DECIZIILOR AUTOMATE

Activitatea Băncii nu se bazează pe realizarea de profile asupra unor grupuri de persoane sau pe luarea de decizii automate. Dacă pe viitor Banca va utiliza profilarea și luarea de decizii automate pentru derularea unor contracte sau pentru alte activități, persoanele vizate vor fi informate și li se va oferi ocazia să exprime un punct de vedere cu privire la acest aspect și să-și manifeste opțiunea.

CÂT TIMP PĂSTRĂM DATELE CU CARACTER PERSONAL

Datele cu caracter personal sunt păstrate pe întreaga perioadă aferentă relației contractuale cu Banca. După încetarea relației contractuale, vă mai putem păstra datele până la 10 ani pentru unul din următoarele motive:

- Pentru a răspunde la orice întrebări sau reclamații;
- Pentru a răspunde la cerințele legale și de reglementare aplicabile Băncii

Vă putem păstra datele mai mult de 10 ani dacă nu le vom putea șterge din motive legale, de reglementare sau tehnice. Putem de asemenea să păstrăm datele în scopuri de cercetare sau statistice. Dacă vom proceda astfel, ne vom asigura de protejarea confidențialității dvs. și le vom folosi doar în acele scopuri.

ANONIMIZAREA ȘI AGREGAREA DATELOR

Datele cu caracter personal pot fi convertite în date statistice sau agregate care nu pot fi folosite pentru a identifica persoana vizată, și apoi folosite pentru a obține cercetări statistice și rapoarte. Aceste date agregate pot fi împărtășite și utilizate în toate modurile descrise mai sus.

MARKETING

Banca poate folosi datele cu caracter personal ale persoanelor vizate în scop de informare în ceea ce privește produsele și serviciile din oferta noastră.

Informațiile personale pe care le deținem despre dvs. sunt alcătuite din cele pe care ni le furnizați, din datele pe care le colectăm atunci când folosiți serviciile noastre sau din surse publice. Noi le studiem pentru a avea o imagine despre ce considerăm că v-ar putea interesa. În acest fel decidem ce produse, servicii și oferte ar putea fi relevante pentru dvs.

Banca va folosi datele cu caracter personal pentru a transmite mesaje de marketing dacă Banca a obținut consimțământul persoanei vizate sau în cazul „interesului legitim”. Adică, atunci când avem un motiv de afaceri sau comercial pentru a contacta și folosi datele persoanei vizate. Acest lucru nu trebuie să contravină cu ceea ce este corect și cel mai bine pentru interesele persoanei vizate.

Banca poate cere în viitor persoanei vizate să confirme sau să își actualizeze alegerile făcute cu privire la comunicările de marketing. De asemenea, fiecare persoană vizată poate cere Băncii să nu îi mai trimită mesaje de marketing folosind datele de contact ale Băncii. Indiferent de alegerea persoanei vizate, veți primi în continuare notificări și alte informații importante și relevante cu privire la produsele și serviciile pe care le utilizați în prezent.

DREPTURILE PERSOANEI VIZATE

Potrivit GDPR, fiecare persoană vizată are următoarele drepturi:

(1) dreptul de acces la datele cu caracter personal care o privesc

Persoana vizată are dreptul de a obține din partea Băncii o confirmare că se prelucrează sau nu date cu caracter personal care o privesc și, în caz afirmativ, de a obține informații, spre exemplu, despre datele cu caracter personal prelucrate, scopul prelucrării, destinatarii datelor etc.;

(2) dreptul la rectificarea datelor

Persoana vizată are dreptul de a obține din partea Băncii, fără întârzieri nejustificate, rectificarea datelor cu caracter personal inexacte care o privesc, precum și completarea datelor cu caracter personal care sunt incomplete;

(3) dreptul la ștergerea datelor (“dreptul de a fi uitat”)

Persoana vizată are dreptul de a obține din partea Băncii ștergerea datelor cu caracter personal care o privesc, fără întârzieri nejustificate, iar Banca are obligația să șteargă datele cu caracter personal fără întârzieri nejustificate în situațiile expres prevăzute de lege (ex: datele cu caracter personal nu mai sunt necesare pentru îndeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate sau prelucrate);

(4) dreptul la restricționarea prelucrării

Persoana vizată are dreptul de a obține din partea Băncii restricționarea prelucrării în cazurile expres prevăzute de lege (ex: persoana vizată contestă exactitatea datelor sau prelucrarea este ilegală, iar persoana vizată se opune ștergerii datelor cu caracter personal, solicitând în schimb restricționarea utilizării lor);

(5) dreptul la portabilitatea datelor

Persoana vizată are dreptul de a primi datele cu caracter personal care o privesc și pe care le-a furnizat Băncii într-un format structurat, utilizat în mod curent și care poate fi citit automat și de a transmite aceste date altui operator, fără obstacole din partea Băncii dacă: prelucrarea se bazează pe consimțământ sau pe un contract și prelucrarea este efectuată prin mijloace automate;

(6) dreptul la opoziție

În orice moment, persoana vizată are dreptul de a se opune, din motive legate de situația particulară în care se află, prelucrării în temeiul interesului legitim a datelor cu caracter personal care o privesc, inclusiv creării de profiluri sau, atunci când prelucrarea datelor cu caracter personal are drept scop marketingul direct, persoana vizată are dreptul de a se opune în orice moment prelucrării în acest scop a datelor cu caracter personal care o privesc, inclusiv creării de profiluri, în măsura în care este legată de marketingul direct respectiv;

(7) dreptul de a nu face obiectul unei decizii bazate exclusiv pe prelucrarea automată, inclusiv crearea de profiluri

Persoana vizată are dreptul de a nu face obiectul unei decizii bazate exclusiv pe prelucrarea automată, inclusiv crearea de profiluri, care produce efecte juridice care privesc persoana vizată sau o afectează în mod similar într-o măsură semnificativă și

(8) dreptul de a se adresa cu o plângere Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal (ANSPDCP), ale cărei date de contact se regăsesc la adresa: www.dataprotection.ro.